

Produkcija Mestno gledališče Ptuj, sezona 2024/2025
Lutz Hübner in Sarah Nemitz

Kar je bilo in kar bo

*Komedija o naših življenjih
Prva slovenska uprizoritev*

Predstava je v slovenskem in črnogorskem jeziku z nadnapisi

Premiera 4. aprila 2025

Prevajalec, režiser in scenograf **Samo M. Strelec**
Igralci **Ksenija Mišič, Srdjan Grahovac, Vid Klemenc**

Kostumograf **Leo Kulaš**
Oblikovalec svetlobe in videa **David Orešič**
Avtor glasbe **Petar Edlan**
Prevajalec v hrvaški jezik **Dubravko Torjanac**
Lektor in šepetalec **Simon Šerbinek**
Asistentka kostumografa **Lara Kulaš**
Glasbeni izbor **Lutz Hübner & uprizoritelji**

Tehnični vodja **Sandi Žuran**
Tonski mojster **Danijel Vogrinc**
Asistent tonskega mojstra **Denis Beras**
Lučni mojster **Primož Menhart**
Rekviziterki in garderoberki **Irena Meško in Anita Vertič**
Tehnični delavec **Luka Stopar**
Avtor fotografij **Stanislav Zebec Stanč**

Mestno gledališče Ptuj /Ptuj City Theatre

Direktor /General Manager
Peter Srpčič
E peter.srpacic@mgp.si

Organizatorica in koordinatorica programa / Organiser
Sabina Selinšek
E organizacija@mgp.si

Pisarniška referentka in informatorka / blagajna / Secretary
Maja Pukšič
E tajnistvo@mgp.si

Finančno-računovodski delavec / Accountant
Sašo Petek
E racunovodstvo@mgp.si

Blagajna / Box office
T +386 2 749 32 50
E info@mgp.si
vsak delovnik /workdays
9.00 – 13.00 (ob sredah do Wednesdays till 17.00)
ter uro pred pričetkom predstave / and an hour before each performance

Spletna prodaja / Online ticket purchase
W mgp.mojekarte.si

Program in delovanje Mestnega gledališča Ptuj sofinancirata Ministrstvo
za kulturo Republike Slovenije in Mestna občina Ptuj.

Produkcija Mestno gledališče Ptuj

Lutz Hübner in Sarah Nemitz

Kar je bilo in kar bo

Prevajalec, režiser in scenograf Samo M. Strelec
Igralci Ksenija Mišič, Srdjan Grahovac, Vid Klemenc

Mož in žena – bolje žena in mož, kajti vendarle je ona »zvlekla« njega v gledališče; kakor pač že tolikokrat doslej – sedita v dvorani in čakata, da se bo predstava pričela. Še pred začetkom se spričkata; nekaj okoli parkiranja in gledališkega lista, ali ga potrebujeta ali ne. Ona pravi, da ga bo potem prebrala, on, da ga še nikoli ni in da bo tudi tokrat končal v košu za smeti.

Potem se predstava na odru začne. Gledališki oder dobi nenavadno moč, da naša gledalca nekako kar posrka vase. Dobesedno. Gledalca začneta spremljati zgodbo, v kateri nastopata sama! Gledata svojo lastno zgodovino. Minuli dogodki (**Kar je bilo**) jima pridejo pred oči; kako sta se spoznala, zaljubila, dobila otroka ... Vendar tu gledališke čarovnije še ni konec. Zdaj lahko izbirata, ali želita pogledati tudi (v) svojo prihodnost ... (**In kar bo.**)

Spremljamo njune želje, misli, spomine, pa tudi hrepenenja in strahove. Na na videz lahkoten način avtorja postavljata velika in temeljna vprašanja: Kaj je v življenju vredno, kaj ima smisel, kaj šteje? Kako bo šlo od tu naprej? Kaj na koncu ostane?

Lutz Hübner je postal najbolj igran nemški dramatik. Dve njegovi drami sta prav v Mestnem gledališču Ptuj doživeli prvo slovensko uprizoritev. Mladinska igra *Creeps* (2002, režiser Rene Maurin) in pa *Marjetka str. 89* (2000, režiser Samo M. Strelec), ki smo jo odigrali kar 308-krat. Lutz Hübner je bil takrat na Ptujju naš gost, in ko je nedavno izvedel, da bomo znova igrali njegov nov komad, je že obljubil, da bo tudi tokrat, po več kot dvajsetih letih, znova prišel na Ptuj.

»Krstna izvedba drame je bila 23. septembra 2023 v Hamburgu, vendar je bila napisana že 12 let prej - kot ena redkih iger, ki sva jo napisala brez naročila. Zamislila sva si, da bi povedala zgodbo o paru: ljubezen na 'dolge proge', skupno življenje(alimožnaživiljenja)v hitrem posnetku; v svobodni, igrivi dramski obliki.

Igro sva takrat prebrala na nekem festivalu, nato je izginila v arhiv kot 'zlata rezerva' in na neki točki sva nanjo pozabila. Dokler ni bilo neko delo, ki ga je naročilo hamburško gledališče Kammerspiele predstavljeno, in so prosili naju, če bi lahko napisala nekaj, kar bi lahko premierno uprizorili namesto tega.

In ko sva znova odkopala in obdelovala to dramo, je dobilo tako še neko časovno dimenzijo. To je prišlo prav, kajti čas je poleg ljubezni in življenja tretja tema te drame.

Zelo naju veseli, da bo Samo M. Strelec prenesel ta tekst na ptujski oder. Pred dolgo časa sem tam videl čudovito uprizoritev 'Marjetke str. 89', ohranila sva stike in zdaj znova sodelujeva. Tudi pri tem je velika časovna luknja, na katero se lahko ozreva in ponovno srečava. In to ni osrečujoč trenutek samo v življenju, temveč tudi v gledališču.

Lutz Hübner in Sarah Nemitz

Berlin, februar 2025

